

ՄԵԶՄՈՒՄԻ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-IAHBAH
65 Grand'Rue de Pérou

ԱՒՊԱՐ

مجموعه اخبار
بك اوغلي تقسيم جاده سی ٦٥

Հազվեթեա միւթէպիլիզ խառնուած իշին 8. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճաւթ օրւնա: — Իտարէխանէմիզ Պէյօղլունտա ձատտէի քէպիւրտէ 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 26 ՓԵՏՐՎԱՐ

ԱՊՕՆԸՄԱՆ ԵԱՐԹԼԱՐԸ

Սէնէլիկի Տէրիսաատէթ իշին	70 դրուշ
Ալթը այլը	40 »
Իւշ այլը	20 »
Թալաւա սէնէլիկի բօսթա իւճրէթիլ	100 »

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

Հապէշիսթանտա իթալիալըարն սօն հա-
րէթէթի ասքէրիէսինտէ, իթալիալը վէ եէրլի
օլարագ 15000 ասքէր պուլունմուշ տուր: Շիմ-
տի իսէ հէնուշ 25 պին ասքէր մէվճուտ օլուպ,
վէ Ատիգէ տէնիլէն մահէլտէ ճէմ իտիլմիշ
օլան թապուրըարն տալի միգտարը մէվքիւ-
րէ իսպէսի մուգարէր պուլունմուշ տուր:
Իմտի հալը հազը, խալգ պէյնիտէ զանն օ-
լունտուլու տէրէճէտէ թէնիլքէն տէյիլ տիր,
չիւնքի իթալիալըար շիմտիքի մէվքէր միւ-
թահէթէրինի մուհաֆազա իլէ պէրապէր,
տիկէր գուվէլի իմտատիէտէ պէթէթէպիլի-
լէր: Ֆիլմագը արաֆ. փետր. 20 իլէ 29 ա-
րասընտա Նաբօրիտէն 16 թապուր ասքէր եօլա
շըգմը օլուպ, մարտ 12էն աօղլու մուվաթը-
լէթլէրի մէմուշ տուր: Ճուսաա իրթէսի կիւնիւ
տալի պիր խալլի ասքէր կէօնտէրիլմիշ տիր:

Վագաա իլք խապէրլէրտէն իթալիալըար
իշին հալը հազըրըն մուխաթարալը օլտուլու
ուսումնէն զանն օլունմուշ իսէ տէ, սօնրատան
ալընան խապէրլէր իւզէրինէ, պիր տէրէճէ
էֆքեարը ուսումնիէնէն քէսպի պիւքիւնէթէ
պաշաալը, զագէթալըն ճիւլիէր միւթա-
լէթընտան անալըլմագտա տըր: Կէրչի պիւ-
եիւք պիր մուվաֆֆազըյէթիսիլք օլունշ
տուր, ֆագաթ հէր իւմիտ մահվ օլունմը տըր:
Անճագ պու սըրատա էն զիեատէ չայեանը
տիգգաթ Նօգթա՝ իթալիանըն նէ եաբաճաղը-
նը պիլմէք տիր: Գաթիլէն թիկրէ գըթաընը
չապթ իթմէլի՞ մի, քէնտի ասքէրիճէ պիւ-
եիւքիւնիւնիւ կէօթէրմէք իշին գաթի պիր
մուհարէպէէ կիւրիմէլի՞ մի, վէ Հապէշիլէրէ
պիւեիւք պիր էնէմիլիէթի մախսուէ վիլմէ-
լի՞ մի, էկէր իթալիա, Հապէշիսթանա 150000
ասքէր կէօնտէրիլտէ, զալպէ իտէճէկինէ
քիմնէ չիւպէն իտէմէք, ֆագաթ պուլուն իս-
պաթ իթմէք ճանիլ՞ մի տիր: Պուրալըրը, եա-

գընտա, եէնի հէյեթի վիւքէլանըն մէպէք
վէ բարլամէնթօնուն գարարարըյլա անալըլ-
լաճագ տըր:

Մատրիտ զագէթալըրըն պէեանընա
կէօրէ, Գուպա ճէպիլէսինտէ գարըլըլըն
զուհուրինտէն պէրու ճէպիլէի մէգրիւրէէ
118 պին ասքէր կէօնտէրիլմիշ տիր: Զաթէն
տէ 13 պին նէֆէր ասաքիլի մուսթահֆըլա
պուլունմուշ տուր:

Փետրվարըն սօնունտա Գուպա մէսէլէսի-
նին Իսրանիաա 2500 միլեօն ֆրանգտան զի-
եատէ զարարը օլունշ տուր: Իքինճի սէնէ
զարիլընտա իսէ, պու գարըլըլըլըն մալի Իս-
րանիաա 375 միլեօնա պալիլ օլաճագ տըր:
Պու կիւնքի կիւն Գուպաաա պուլունան հէր
Իսրանիաա ասքէրի իշին սէնէվի 2500 ֆր. սարֆի
իտիլմէքտէ տիր: Իլք սէնէսի զարիլընտա,
եանի 1895 փետր. 25տէն 96 փետր. 25է գա-
տար մուհարէպէլէրտէ 406 քիլի, ֆագաթ
սարը հիւմա վէ տիկէր խապէրլէրտան
3472 քիլի վէֆաթ իթմիշ տիր:

Սթանտարտ նամ Լօնտրա զագէթալը,
Ֆրանսա ըլիսի ճիւլիւրընն սէյեահաթըն-
տան պահալ, իթալիալըարը, Ֆրանսըլար
իլէ խօշ կէչինմէք իսպէթ իտիլեօր: Մէգ-
քիւր զագէթա տիլեօր քի, Նիստէն Մանթօնա
գատար պիր միգտար սահիլին իթալիանըն
եէտիւնտէ օլունմալը իթալիալըար իշին մու-
ճիպի թէէսիւլք օլապիլիլ իսէ տէ, չուրասը-
նը տէրխաթըր իթմէլի տիլէր քի, մէվքիւր
սահիլի թէրք իտիլէրինտէ, մուգապիլինտէ
խալլի եէր ալըլըլար տըր, վէ քէնտի տիլը-
մաթըլընտան էն պիւեիւքիւ, իլէ քէնտիսի
էօն աեագ օլունշ տալի տէյիլ իսէ տէ, մէգ-
քիւր սահիլին թէրքիւր վատ վէ թաստիլ
իլլէմիշ տըր: Եկէր թէրք իտիլէն արապիլին
նէ օլաճաղըն քէշֆ իտէպիլմիշ օլաա իտի,
պէլքի թէրէտտիւա կէօթիլէրիլ իտի: Հալ-
պու քի օրատա, Ֆրանսըլ ագէսիլին, Ֆը-
րանսըլ ֆիլքրիլին, Ֆրանսըլ էհալիսիլին վէ
Ֆրանսըլ աթվար ու հարաքէթըրըն եալ-
տըլընը իթալիա եաբապիլէճէք մի իտի իմ-
տի իթալիալըար՝ պու պիլլիք հատիսէսինի
ուսումնուպ, աֆիլ իթմէլի տիլլէր: Պիլ տա-
լի (եանի Ինկիլիպէր) չու էսնատէ, Ֆրանսա
իլէ խօշ կէչինմէք չալըլընտուր: Անէր տէ
պիլլիլ կիպի եաբալըլար: Վագաա գօլայ տէ-
յիլ տիր, ֆագաթ պիր ալ սապը իլէ հէր շէյ

զապիլ տիր: Ֆրանսա, միւսաատէ իտէրսէ,
ճիւլիլմիշ տէ անըն մէնֆաթընը իսթէրիլ.
լաքին էն զիեատէ թէվէճէիւհիւմիւքիւ իթա-
լիաա հասը իտէրսէք, քի՞մ պիլիլ թայիսիլ
իտէպիլիլ: Ինկիլիլէրա իլէ իթալիա արա-
սընտա մուխասէմաթ միւլքին տէյիլ տիր:

ՍՈՐՐԱՖԻԵ

Պանգը Օսմանի միւտիլի ուսումնալի Սըր
էտիլար Վինսընթ կէչէն կիւն Մալիէ նէգա-
րէթինէ ապիլմէթ իտէրէք, նապըր բաշա հազ-
րէթիլլէլ վուգու պուլան միւլազաթընտա,
Վիէննաա իսթիգրալը մալիւմ հագգընտա
ճէրէեան իտէն միւլաքէրաթտան վէ սալի
ահալը մալիէտէն պահա իտիլմիշ տիր:

Իսթիգրալը մալիւմ հագգընտա հիւ-
քիւմէթի Սէնիէէ վուգու պուլան թէքիլք-
լէրին Մալիէ նապըր բաշա հապէթիլլէրի
ճանիլլիտէն նապըր աիգգաթա ալընտըլը,
վէ պու պապտէ միւլաքէրաթ լալըմէէ
տէվաթ օլունմագտա պուլունտուլու իշիտիլ-
միշ տիր:

Շէհրիմիլ պանքէրլէրինտէն պապը զէ-
վաթ չըգան ճուսաա իրթէսի կիւնիւ Մալիէ
նէգաթէթինէ ապիլմէթլէ, նապըր միւլալիլէյ
իլէ ուզուն միւտտէթ կէօրիւմիւլէր տիր:

ԹԵԼԵԿՐԱՖԻԵ

Բօնա 6 մարտ. — Հապէթալըրըն գալիլին-
ճէ, Ատուա մուհարէպէսինտէ իթալիալըարըն
մէճմուր թէլէֆաթը. նէֆէր վէ գապիլթ 45000
քիլի օլուպ, պուլուն 3000 ժէնէրալ Ալպէր-
թօնուն գօլմանտալ ալընտա օլան ֆըրգա-
եա մէնտուպ պուլունմուշ տուր: Հաեաթտա
գալանլարըն պէեանաթըն նէգաթէն, առա-
քիլին հարաքէթը չայեանը հայրէթ օլուպ,
մէվքիլին միւլքիլաթըյլա, պիր շօգ գապիլ-
թանըն վէֆաթընտան, վէ գուվէլի մէվճու-
տէնին ֆէնա սուրէթ տէ թապսիմ իտիլմիշ օլ-
մասընտան տօլաեը մէվճուտ առաքիլին թօ-
լանմասընտալ իմքեանալըլը իւզէրինէ պօգ-
կունլուգ զուհուրա կէլմիշ տիր:

Գրալ ժէնէրալ Մէցցադաթօնու, աեան-
տան Մ. Պրիօշիէի, նաֆիա նապըր Մ. Սա-
րագօնու վէ աեան ըլիլի Մ. Ֆարինիի գա-
պուլ իթմիշ տիր: Բուտինի վէ Բիգօթիլ տա-
լիլ օլարագ պիր գապիլմէթ թէլէքիլի իշիլ-
մալի էլան պապի տիր: Սարագգօ վէ Սօնիս-
նուն ըրեասէթլէրլէլ պիր գապիլմէթ թէլ-
քիլլինտէն տալի պահա օլունտուր: Լաքին
եէնի հէյեթի վիւքէլանըն թէլէքիլին հէնուգ
քիմնէ տէրիւտէ իթմէլիշ տիր:

Նիւ 6 մարտ — Բէրլին ճիւղհոյժ, էհա-
նին ալգըշարը արասընտա Անթիպէ միւթէ
վէճճիհէն հարէքէի իթմիշ տիր:

Մարտիկ 6 մարտ — Բէրլին ճիւղհոյժ
վազը օլուպ, էհալի թարափընտան ալգըշ-
լանմըշ տիր:

Բոմա 6 մարտ — Հալէա Հապէլիսթան-
տան շայեանը թէէսսիւփ խապէլլէր ալըն-
մադտա իսէ տէ, համտ օլսուէ թաստիդ օ-
լուէմամադտա տըր: Բիվաեթէ կէօրէ Ծօա-
լըար լիտիկրաթտա պուլուէնան ասաթիրի
մուհաֆազաեը մուհասէրէ իթմիշէր տիր:
Պուէլարըն անհագ պիր գաշ կիւնիւք նա-
ֆադալարը գալմըշ տըր:

Գրալ Ումպէրթօ՝ եէնի վիւքէլանըն թէէ-
քիլի խուսուսընտա մարքի տի Բուտինի իլէ-
ուզուէ միւտտէթ կէօրիւշմիւշ տիր: Մար-
քի տի Բուտինին, ահապալալըշլա իսթիւա-
րէ իթմիքտէն օօնրա պու մէմուրիեթի
գապուլ իտէճէկի միւհիլէմիւ տիր:

Պու ագշամ Աֆրիգա մէսէլէսինէ գալը
սուհնուէնէ պիւեիւք պիր նիւմալի վու-
գու պուլաճաղը խապէր վէրիլեօր:

Տիւնքի իճթիմատէն օօնրա, Մէճիլի մէ-
պուսան, հալը հազըրը նազարը թէտգիդ-
տէն կէշիւմէք իւզրէ ագտ իլլէտիկի պիւ-
իճթիմատէ, Հապէլիսթանտաքի իթալիա
ասաթիրին կէրի շաղըրմասընը վէ օրալար-
տա թէէսսիս միւսթէմիւքեթտան քեամի-
լէն վազ կէշմէսինի հիւքիւմէթէ իթմար
իթմէլէ գարաք վէրմիշ տիր:

Մէճիլի մէպուսանըն իթրաթ սօլ թա-
րաֆը տալի իճթիմա իտէրէք, Գրիսթի հէ-
թիլի վիւքէլալընըն թահթը մուհաքէմէլէ
ալընմասը հազըրընտաքի պիր թէքիլի գա-
պուլ իլլէմիշ տիր:

Մատրիտ 6 մարտ — Նիւ-Եօրքտան պա-
թէլէկրաֆ պիլտրիլիտիկինէ կէօրէ, Գու-
պալըլտր իճ քէօլ եադմըշլար, վէ Իսքանիա
ասաթիրին կիւմէսինտէն էվվէլ շէքիլէպիլ-
միլլէր տիր:

Բարիս 6 մարտ — Բիվաեթէ կէօրէ,
Ձիս հիւքիւմէթի, 200 միւթօն թաէլլիք իս-
թիգրազա տաիր օլան ձրանսրդ սինտիգա-
սընըն թէքիլիլէրինի ըլտտ իթմիշ, վէ Ին-
կիլիլլէր իլէ Ալմանլարտան միւրէքէպ պիր
սինտիգա իլէ մուսապէրէ իտէճէք իմիշ:

Բոմա 7 մարտ — Պուհրանը վիւքէլա, պու-
լուէնուզու հալ իւզրէ տէվամ իտիեօր:
Մուսիրրանէ տէվամ իթմէքտէ օլան ըրվա-
եթիլլէրէ նէգարէն, եէնի հէյեթիլի վիւքէլա՝
իսթիլիա իտէն հէյեթիլի վիւքէլանըն նա-
ֆիա նէգարէթիտէ պուլուէնան Մ. Սարադ-
գօնուէ ըրեանէթի թահթընտա թէշէքիւլ
իտէճէք իմիշ: Հիւքիւմէթին՝ Բարիստէն 400
միւթօն ֆրանգլըգ պիր իսթիգրադ ագտ ի-
տէճէկի սահիլէլէրիեօր:

Նիւ-Եօրք 7 մարտ — Իսքանիա ըլիսի
վիւքէլալըն թարափընտան Նիւ-Եօրք Հէրալտ
ղազէթասընա քէշիտէ գըլընան պիր թէլէկ-
րաֆնամէտէ, Ամէրիգա հիւքիւմէթիին Գու-
պա վուգուաթը հազըրընտա իթթիլադ իյ-
լէտիկի գարար իւզէրինէ, Մ. Գիլլէնտըն,
Իսքանիա իլէ ասըլար արասընտա թէվա-
սիւթ իթմէք իսթէմէսինէ մուվաֆադաթ

ճէվապը վէրիլէմէլէլէկինի պէեան իլլէմիշ
տիր:

Բոմա 7 մարտ — Մասուաւտան իշան օ-
լուէնուզուէնա նէգարէն, Իլլալիանըն Հապէ-
լիսթան եէնի պաշ գօմանտանը ժէնէրալ
Պալտիսէրա՝ մարտըն պիրիճի կիւնիւ վու-
գու պուլան մուհարէպէտէ թէլէֆ օլան Ի-
թալիալըլարըն ճէսէտլէրինին գալտրըլըպ
ալլիս իտիլմէլլէրինէ միւսաատէլ լազըմէլի
ալմադ իւզրէ, պինպաշը Սալաեը սուրէթի
մալսուսէտէ գրալ Մէնէլլէրին նէգարինէ
կէօնտէրմիշ տիր:

Տիւն միւմաիլէյհ Պալտիսէրաւտան ալը-
նան մալիւմաթը թէլէկրաֆիլէն նէգարէն,
ահպալը մահէլլիլէն քէք վէլիւմ ատտ իտիլ-
մէքտէ տիր: Ատիկրաթ իսթիլէքեամը Հա-
պէլլիլէր թարափընտան թաքիլգ իտիլմէք
տէ օլուպ, տէրուէնիտէ եալընըգ պիր ալլըգ
գալիլլէ պուլուէմադտա իմիշ, ժէնէրալ
Պալտիսէրա քէշիտէ իլլէտիկի պիր թէլէկ-
րաֆնամէսինտէ, Ատիկրաթ իսթիլէքեամընըն
թալիլիլէսի գըմիւրնտա շիմաիլիք հիւ պիր
թէլէպպիւստէ պուլուէնամաեթաճալընը պէ-
եան իլլէմիշ տիր:

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Կիրիտ վիւքէթի վալիլիկի՝ խարիճիեթ
հազըրըն էսպագ տէվլ. Թուրհան բաշա հազ-
րէթլէրինէ, վալի միւշալիլիկի՝ Ծուրալ տէվ-
լէթ իսթիլնաֆի միւտաալի ումուրիսի սաատ.
Եանգօ էֆ. հազըրէթլէրինէ թէֆվիլգ.

Ծուրալ տէվլէթ ագասընտան աթուֆ.
Ծիւքրի պէյ էֆ. հազըրէթլէրինէ պալէա.

Պաղտաւ, Պասրա վէ Մուսուլ վիւքէթ-
լէրի պաբու քէթիլիւտալըն աթուֆ. Խայրի
էֆ. հազըրէթլէրինէ պալէա.

Ծուրալ տէվլէթ ագասընտան սաատ. Ճա-
վիտ պէյ էֆ. հազըրէթլէրինէ ուլէա էվվէլի.
Էնգարէ պիտաեթէ մահէմէսի ըլիսի
էվվէլի սաատ. Էմին էֆ. հազըրէթլէրինին
րիւթպէլի իլմիլէսինին միլթիլէն թահվիլլէլէ
էօնտէսինէ ուլէա էվվէլի.

Էմիլիլէթ սանալը միւտիլի սաատ. Հա-
ճի Մուհիպպ Բէմիլի պէյ էֆ. եէ ուլէա սա-
նիսի.

Սիվաս վիւքէթի մէճիլի խաթալէսի պաշ
քեաթիլիլ թէվֆիլգ էֆ. եէ սալիսէ վէ իթին-
ճի քեաթիլիլ Պէտրէտտին էֆ. եէ խաթիս
րիւթպէլէրի թէվֆիլ.

Պապը Սէրասքէրի մուհասէպաթը ումու-
միլէ տալիլսի գըսմը սանի ըլիսի աթուֆ.
Բասի վէ ըլիս մուսվիլի Սատըգ պէյ է-
ֆէնտիլլէր հազարաթընա Վինճի Մէճիլի.

Պէյրութ Բոււմ Մուլթրանը Ղազրիլ Ծա-
թի էֆ. եէ Չնճի Օսմ. վէ Պէյրուլթտա Հա-
պիպ Բըզգուլազ պէյ էֆ. Յիւնճի, վէ Ան-
թուան Վէրալի էֆ. եէ Կիւնճի Օսմ.

Այնօրօզ Մանասթըրլարը ընճա րուէս
սասընտան Խրիտանթօս Վէթօտիլիս էֆ. եէ
Յիւնճի Օսմ. վէ րուէսսաթի միւմաիլէյհիւմ
տէն Ալէքսանտր Լատըրպօթի էֆ. եէ Յիւն-
ճի Մէճիլի.

Օրտու գաղաւթ գալմադաթը Մէհէմէտ
Բիւշալի պէյ էֆ. Կիւնճի Մէճիլի Նիւնլարը
իհսան պուլլուլմուշ տուր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Բէսմի. — Սաեթի գուտրէթվաեթի հազ-
րէթի Խիլաֆէթքէնահիտէ, Տիւարպէքիլ,
Վան, Ատանա, Էնգարէ, Հալէպ, Թրապի-
զօն, Մամուրէթ իւլ Ազիլ, Էրզրում, Մու-
սուլ, Սիվաս, Խիւտապէնտիկեար, Պիթիլիս
վէ Գօնիա վիւքէթլէրինտէ տալիլ էմի ու-
սալիլին պէրքէմալ օլուէնուզու՝ մազալը Սաա-
րազմիլէ վիտրվար 22, 23 վէ 24 Թարիլիս-
լէրիլլէ վիրուտ իտէն թէլէկրաֆնամէլէր-
տէն անալըլմըշ տըր:

* * Տիւնքի բազար կիւնիւ ագշամը Ի-
րան սէֆիլի քէպիլի տէվլ. Միլլա Մահ-
մուտ խան հազըրէթլէրի, Երզրում սէրալ ա-
լիսինտէ իթթարտա պուլուէնուպ, պաթէհու-
շայան պուլլուլան միւսաատէլի սէնիլէլի
հազըրէթի Միւլլէքեանէ իւզէրինէ, սուրէթի
խուսուսիլէտէ հուզուրը հազըրէթի Բատի-
շահիտէ շէրէֆի մէսուլա նալի օլմուշ տուր:

— Մալիլէ միւսթէլարը Մէճուտալին,
մալիլէ հուգուգ միւշալիլի Բէֆիլգ, վէ
թէնպէքիլ ըլթիսի գօմիլլէրի Ճէվաւ պէյ
էֆ. իլլէր հազարաթլըշլա զէվաթը սալիլտէն
միւրէքէպ գօմիլլէրին, էվվէլլէ կիւն տալիլ
տալիլի մալիլէտէ թօրլանարադ, թէնպէ-
քի իլլէրինէ տալիլ իճրալ միւշաքէլաթ իթ-
միշ տիր:

— Էօնիլ միւքտէքի շարլէնպիհ կիճէսի
Գաաթը կիճէսինէ միւսաալըն օլաճաղընա,
վէ կէլլէքէ գուճաւ իրթէսի կիճէսի այ մա-
հիթապը կէօրիլէպիլիլիս, բազար կիւնիւ,
վէ կէօրիլէմէտիկի թադալիտէ բազար իր-
թէսի կիւնիւ Պայրամ օլաճաղընա տալիլ ի-
ճապ իտէն իւմը շէրի, Տէրիսաատէթ
գաաթըլընճա տէրալսիլ թանգիմ պու-
լուէնուշ տուր:

— Գաթթ տը վիզիլլէ քեաղըլարը իւզէ-
րինէ թէպիլլէ վէ թաաղիլլէթ քէլիլլէլլէրի
նին իլք հարֆլարընտան մաաաա մուխապէ-
րիլէ հալի էլեաղընը պուլուէնուզու հալ-
տէ, մէքթուպ իթպարըլա պէհէրինտէն 40
բարա իւճրէթ ալընմասը լաղըմ կէլլէլլէ
պու քէրիլ Բօսթա վէ թէլէկրաֆ նէգարէ-
թիլտէն թաալիլէն պիլտրիլլէլլէ տիր:

— Իտալի Մալսուսէնին՝ Տէրիսաա-
տէթ իլլէ Ալլիսիա արասընտա տալիլ սու-
րէթտէ իլլէմէք իւզրէ իթի գըթա միւքէմ-
մէլ վաբօր թալսալի իլլէտիկի, վէ պու վա-
բօրլարըն աղիլլէթ վէ ալմէթալ, Վէնիլ իթի
տէնիլլիլտէքի պիլլիլմէլ լիմանլարա ուզ-
րամասը թահթը գարարա ալընտրը իլլէ-
տիլլէ տիր:

— 1312 սէնիլ մալիլէսինէ մալսուս թալս-
մին պիւտմէսի՝ մէրքէգ տալիլլէլլէլլէլլէ ա-
քէրի ֆրըգալար գօմանտանլըգ արընճա իլլէր-
թիլ վէ թանգիմ օլուէնարադ, թադալիլգը-
լընտըլընտան, մէրճիլի ալիլիլնէթ թէտգիլա-
թը լաղըմէ իլլիա պուլլուլմադտա տըր:

— Բոսթան մուսավինի Գրու և Ֆինին խաչ-
թը բրեհաթի սանիտիսինալ պուլուսան բոս-
թալար իւրաքանչեւ գոմիսիոնու, Սիրքէնի մէր-
քէզինին Բուսէլի ճիւղէթինէ եաթուղը կիպի,
Անատու ճիւղէթինէ տախի բոսթան չան
թալարընն Հայտար-բաշա մէրքէզինտէ
պաղլանարազ կէօնտէրիմիսինի, վէ սէյեար
մէմուրլարընն Հայտար-բաշանա նաթլինի
մէվգրի միւզաքէրէնէ վազ իյլէնէրէք, պու-
պուպուտէ տրիգ ու աւիգ թէտգրիգաթա կի-
րիւմիւ, վէ ու պապուտէ թանգիմ գըլընան
մուգպաթաւը մազամը նէգարէթէ տէրտէս-
թի թազաթիմ պուլուսմուշ տուր :

— Եննի սէնէի մալիսէնին իպթիտասը օ-
լան մարտ Կտէ ուսուլըն Տիւեռնը ուսուլիէ
մէմիսի իտարէսի բրեհաթինէ կէշէնէք օ-
լան մէմիսի մէգքիւրտէ ինկիւրի վէ Ֆիլի-
մէնք տաինիլի վէքիլի Մ. Վէնսան Գաեա-
րըն կէլէնէք ճուստա իրթէսի կիւնիւ էգրօ-
բատան շէնրիմիւղէ աթաթի վէ մուվասըլէ-
թինէ պէլէնմէքտէ տիր :

— Ինկիլթէրա սէֆաթիթի իքիննի քեա-
թիպի կէլէնտէ Գոնիաեա ագիմէթէ, մա-
հէլի ինկիլիգ գոնսօլուսու իլէ վալիի վիւ-
եթ Ալի Գէմալի բաշանը գիւեարէթ իրմէք-
իւ, միւշարիլիյն տախի իրթէսի կիւն միւ-
մալիյնէ իեատէի գիւեարէթ իլիմիւ տիր :

— Բուսիանըն Գոնիա գոնսօլուսուըն ախի-
րէն էնգարէնէ վէ օրատա պիր գաշ կիւն
իգամէթտէն սօնրա Գալսէրիլէն ագիմէթ իյ-
լէտիկի մահէլի խապլիլէրինտէն տիր :

— Իւնիօն Յրանսէզ ճէմիլէթինէ Պանգը
Օսմանի միւտրի ուսուլիսի մուսավինի Մ.
Կասթօն Օպուանօ եէնիւտէն պին ֆր. իեա-
նէ վէրմիւ տիր :

— Շարգ տէմիր Եօլլարը տիրէթթօրու Մ.
Կրօսէօյ Էլօրօբատան շէնրիմիւղէ կէլիւ տիր :

— Էտիրնէտէ գալէ իշինտէ Պուլկար-գա-
թօլիքլէրինէ մախսուս պիր քիլիսէ ինչսը
իշին մէլգուլիէթ վէրիմիւ տիր :

— Գոււմգաբուտա եաթըլմազտա օլան
նիպամիէն գարաղօլսանէսինին ինչաաթը խի-
թամ պուլմազ իւզրէ օլտուղուստան, եա-
գընտա ընսմի քիւլաաթը ինրա օլուսնամազտըր :

ԹԻԽՃՃԱՐԻՆԵ

Ձրգան հաֆթա բրեհաթամըզտա գիւրէ
չայեան թէպէտիւլաթ օլմամը տըր : Բու-
մէլի վէ Էտիրնէտէն 6060 քիլէ սէրթ պուլ-
տայ կէլիւ, օգգասը 27 բարանա, վէ սաիր
մահէլիւրտէն կէլէն 20,000 քիլէ եուսազ
պուլտայ քիլէսի 10—11 զրուլա քեամիլէն
սաթըլմը տըր : Վարնա վէ Պալլըգ մալի օ-
լարազ կէլէն 14,060 քիլէն շէնուգ թալիպ
չըգամմը տըր : Պուսըն քիլէսի 10 պուլուգ
զրուլ թուլմազտա տըր : Կիրգա վէ Ագիմա
պուլտայլարըլա Մըսըր իւզլէրինէ մուսմէ-
լաթ կէօրիւլմէմիւ տիր : Մըսըր ֆիւեաթը 17
բարա տըր : Իւրաքանչեւ իշին օգգասը 19 բա-
րատան 300,000 օգգա արբա սաթըլմը իսէ
տէ, չալտար վէ եուլաֆ իւզլէրինէ մուս-
մէլէ վուզու պուլմամը տըր : Պուսիլարըն տա
ֆիւեաթը 17—18 բարա տըր : Օգգասը 11

բարա իսէն քէքէ իւզլէրինէ ընվաճը մուս-
մէլաթ կէօրիւլմէմիւ տիր :

Ձրգան հաֆթա 370 չուվալ Օտէսու,
2000 չուվալ Վարնա, 4000 չուվալ Մարիլ
եա, վէ 600 չուվալ իւրաքանչեւ ուսու կէլէրէք,
բրեհա ֆիւեաթըլա էլտէն չըգարըլմը
տըր : Սարֆիւեաթը մահէլիլիէն իշին 128—
130 զրուլա 600 չուվալ ֆուսուլեա սաթըլ-
մը տըր : Նօնուտ, պազլա, սուսամ, քէ-
թէնէ վիր, հաշաշ թօսուսու վէ գուշ
եւլի իւզլէրինէ պիր կէօնա ախգու իթա չու-
գու պուլմամը իսէ տէ, ֆիւեաթըլա 48—
50, 23, 70 42—43, 52, 64—65, 34 բարա
րատանէսինտէ պուլուսմուշ տուր : Գանթարը
63 զրուլ իսէն ֆրիւսըգ իլէ օգգասը 53—55
բարա թուլման ճէվիգ իւզլէրինէ տէ մուս-
մէլէ օլմամը տըր :

Թիֆթիք վէ աֆիօն մուսմէլաթը էնէմ-
միւթիսիգ օլուպ, եալընը օգգասը 52 բա-
րատան էսկի թօգաթ մահսուլը 32 չուվալ
ճէրի վէ 64 չուվալ քիթթի զամըր սաթըլ-
մը, վէ պու միգտար զամըր 38 չուվալ
20—22 զրուլա Եօգկատ, էնգարէ, Նիյտէ,
վէ 10 չուվալ 17 պուլուգ զրուլա էնգարէ,
վէ 12 չուվալ 14 պուլուգ զրուլա սարը
ճինս Նիյտէ, վէ 4 չուվալ 9 պուլուգ զրու-
լա էնգարէ վէ Ձալ մալիստէն իպարէթ պու-
լուսմուշ տուր :

36 վարի Օլտուլիֆգա վէ 32 վարի Վար-
չալիա մալի իսթիլթօ կէլէրէք, ճինսինէ
կէօրէ 43—46 օգգասը պիր օսմ. իրաքանչեւ
քեամիլէն սաթըլմը տըր :

Հաֆթա գարֆընտա 900 չուվալ գահվէ
կէլիւ, 1000 օգգասը 11—13, 25 իր. օսմ. եէ
քեամիլէն, Թրիթսթէտէն 750 չուվալ շէ-
քէր կէլէրէք, մարգասընա կէօրէ, 103—105
զր. տան 5 ալի չուվալ, վէ 1050 չուվալ
Բուս շէքէրի կէլիւ, 92 զր. տան 500 չու-
վալ, 100 չուվալ Բանկօն քիլիսին կէլիւ,
90 զր. տան քեամիլէն վէ 500 չուվալ Մարր
քիլիսին կէլիւ, չուվալ 70 80 զր. տան էլտէն
չըգարըլմը տըր : 1200 սանտըգ Յուրիլէ
վէ Աքօլլէն մօմարը կէլիւ, Կիննին սան-
տըլը 54 55 վէ իքիննինքի 52 զր. տա օ-
լարազ 800 սանտըգ սաթըլմը տըր : Սան-
տըլը իրա բարա 38 զր. տա օլան բէթօլ
կազը իւզլէրինէ չըգան հաֆթա բէք ճիւզի
սաթըլ օլմուշ տուր : Պու կազըն թրանսիթ
սաթըլ ֆիւեաթը 31 զր. տուր :

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Ճուստա իրթէսի 24 փետրվար

Գոնսօլիտ	աշըլուր	Զր. 24 11
»	գաբանտը	24 14
Շըմէնտըֆէր	աշըլուր	Յր. 122 25
»	գաբանտը	» 122 50
Պանգ Օթթօման		Օ. Լ. 15 23
Գրէտի Ժէնէրալ		Օ. Լ. 8 20
Բէթի	աշըլուր	» 18 03
»	գաբանտը	» —
Սօսիլթիւ տը Շ. է. տը Վալ.	Ի. Լ.	4 23
Թրամվայ	»	9 07
Օսմանլը Սիկուր. գոււմ.	»	05 65
Սիկարէթ	A	» 1 70
»	B	» 1 50
Թէմպէլի	Ի. Լ.	
Թրանսվալ	Յի. Լ.	60
Գ Ա Մ Պ Ի Օ		
Լօնտրա իւզլէրինէ	3 այլըգ	140 3/8
Բարիս	» 3 »	22 85
ԱԳՉԷ ՖԻԵԱԹԸ		
Մէճիտի	108 29 Ինկ իրաւսը	140 10
Պէշիլէ	102 00 Գրիմից	54 10
Մէթալիք	98 20 Բուպիլ քեալը	8 53
20 ֆրանկըգ	87 31 Բօլ Էմբրիւ	90 10

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒՉԼԱՄ

— Իքի այ գալտար եաթազտա եաթ-
տըմ, վէ աեաղա գալգալըլմա, պիր այ-
նաեա պազըպ, քէնտիմի թանըմաղըլմ-
տան, կիւլէմ թուլտու. իւշ այ տէնիլէ
չըգամաղըլմ. հէր կիւն, կիւնէլին գարըլ-
սընտա վէ գուլուգ մահէլիլիտէ էնգմէքտէ
վէ չաեըր շիմէլէր իւզլէրինտէ եաթըպ ու-
եուսազտա խտիմ : Համտ օլտու էյիլէշ-
միւ խտիմ : Պիր կիւն ուեանտըլըլմա, պիր
իլթիւեարըն, պասթօնուս տաեանարազ պա-
նա պազմազտա օլտուղուսու կէօրտիւմ :
Թէմիլգէ կիւնիմիւ օլուպ, թաթըլը պիր քիւս-
վէթի, աղարմըլ սաշլարը, կէրտանըգ կի-
պի պէեազ սազալը վար խտիմ : Պու տտէմ
չիւպէսիլէ էսկի պիր կէմիճի օլուպ, պանա
խիթապէն :

— Օղլոււմ, պուրատա նէ՞ եաթըրօրսուսն,
տէյի սօրտու :

— Եաթըրօրսոււ էֆլինտիմ :

— Սէնի թանըմաեօրսոււ, իսին նէ՞ տիր :

— Շարլօ տուր : Սայրաթխանէ խտարէսի
թարաֆընտան Բօգէնտէլի պալըգը Մի-
շէն Զէճէրին եանընա գոնուլմուշտուտու :

— Սէրթ թապիւեաթըլը պիր կէմիճի տիր :

Մէրգոււմ, պանա պաշգա շէյլէր սօրտու :
Ձօգ չալըլմը օլտուղուստան տօլաեը խաս-
թալանտըլմը, ֆազաթ համտ օլտու էյի-
լէմէքտէ պուլուստուղուսու քէնտիսինէ հի-
քեաեթ իթտիմ, անճազ Զէճէրէ գարըլ-
ալտ շէքեաեթ իթմէտիմ, շիւնքի թէն-
պէլ գանն օլուսմազ իսթէմէլ խտիմ : Սայր-
խանան պէնի տինլէօրտու, ֆազաթ սա-
ղըր օլտուղուստան, չօգ տէֆա այնի քէլի-
մէլէրի թէքար իթտիլիօրտու, հէմտէ
եւէքսէք սէսլէ սէյլէթիօրտու :

Նիհաեթի եւիւղիւմիւ օլսաեաարազ :

— Պիշարէ չօճուգ . . . եարն օղլոււմ,
պէն խայրաթխանէ խտարէսինին միւտրիսին
պուլսնաղըլմ, վէ սէնի Զէճէրին եանըն-
տան ալանաղըլմ, շիւնքի սէնին էօմիլէն
ղանէթ աղըր տըր : Պալըգը օլմազ իշին
պաշգա տիւրիւ եարատըլմը օլմազ աղըլմ
տըր : Իմտի սէնի օ ատէմին եանընա գօյ-
մալարը պիւեիւք խէթա տըր : Պէնիմ էյիմէ
կէլմէքտէ րազը օլտուղուսուսու, Պէն պէնկի-
նիմ, Բօգէնտալէ քէյիլէնիւ պէն թէլսաիս
իթմիլիմ տիր : Օ քէյ քեամիլէն պէնիմ
տիր : Ճէվապ վէր . . . տէտի :

— Էվվէթ, էվվէթ, էֆլինտիմ. մէմու
նէն սիլին իլէ կէլիլիմ, վէ սիլի խօշնուտ
իթմէք իշին էլէմալէն կէլէնի տիրիլ իթմէմ,
տէյի ճէվապ վէրտիմ :

— Իքի կիւն պէքէ, սանա խապէր կէօն-
տէրիլիմ, տէտի :

Պու տտէմ եանաղլարըլմը թէքար օլ-
չաեաարազ կիթտի, Պանա, պէլի սէքսին
եալընտան գիւեաթէ միւսին կէօրլէնտիւ
իսէ տէ, զաեթ տիրի աւորմար իլէ եիւ-
րիւմէքտէ խտի : Արգասընտան կէօրէն քէն-
տիսինի էլլի սինտէն գիւեաթէ գանն իթմէլ
խտի : (Տէվաթի)

ԳԱՐԼՄԱՆ ՎԵ ՊԼՈՒՄԲԵՐԿ

(CARLMANN ET BLUMBERG)

ՊԵՅՈՂԼՈՒ ՇԻՒՊԵՍԻ

ՄԵՐՔԷՋ ՄԱՂԱՋԱԼԱՐԸ

ԻՍԹԱՆՊՈԼ ՇԻՒՊԵՍԻ

Ճատտէի քէպիրաէ փրանսա սէփարէթ-
խանէսի գարշըսընտա

Գալաթատա Պիւերիք Միլլէթ խանընըն
թէքմիլ օրթա գաթը

Մահմուտ բաշատա վազր Զօրապճը
խանընտա

Գատըն, էրքէք վէ չօճուգլար իշին էնվաի պէնազ թագըմլար, սուփրա թագըմլարը, բէլիլըլէր, հազըր էլպիսէլէր,
մանթօլար, լէվանթա վէ սալըր գօգուլու նէսնէլէր, վէ տիկէր միւթէաստիտ մալէր մէվճուտ տուր:

ՊԱՆԳ ԷՍԲԵՐԻԱԼ ՍԹԹՕՍԱՆԸՆ

ԱՆՈՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Մէրմահէսի 10,000,000 լիրա տըր
Մէրքէզի իտարէսի Գալաթատա տըր:
Իսթանպօլտա, Համիտիէ ճատտէսինտէ
Թօմասն խանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօյ-
րուեօլտա 190 նումէրօլու տարիէտէ պիրէր
շիւպէսի վար տըր:
Հօնտրա վէ Բարիստէ պիրէր իտարէխա-
նէսի մէվճուտ տըր:

(Շիւպէլէր)

Անթալիա, Ատանա, Այտըն, Հալէպ, Իս-
կէնտէրիէ, Էսիրնէ, Էնգարէ, Պալատտո,
Պէյրուի, Պրուսա, Շամ, Գօնիա, Հարնապա,
Գահրիէ, Լիմասօլ, Մէրսին, Նազէլլի, Նի-
գօսիա, Ուշազ, Ֆիլիպէ, Բօրսալիս, Բուս-
ճուգ, Սէլանիք, Սամսուն, Իզմիր, Սօփիա,
Թրակալիքօն:

Պանգը Օսմանիէ թահվիլաթ վէ եա պու-
նա միւմասիլ էվրազ տէքօզիթօ իտիմէսի
մուգապիլինտէ, գաթի վէտա իլէ վէ եա
հրասպը ճարի իւզրէ ագչէ իգրազ, վէ կէ-
րէք մէմալիքի Շահանէ վէ կէրէք մէմալիքի
Հանէպիէ իշին շէք վէ բօլիշա մուամէլաթը
իճրա օլունտուղու կիպի, զիգըյմէթ կէեա
վէ սէնէտ տախի հըֆիլ իտիլէր, վէ հրասպը
ճարի աշըլըր:

Պունտան պաշգա մէմալիքի Շահանէ վէ
մէմալիքի էնէպիլտէ գուրօնլար պէտէլի-
նին իսթիֆապը սէնէտէր թէլէտիեաթը, վէ
մէսքիւքեաթ ախգ ու իթասը իլէ պօրսաեա
ախտ մուամէլաթ տախի տէրիւհտէ օլունըր:

Պանգը Օսմանիէ գաթի վատէ իլէ վէ
ֆաիզ մուգապիլինտէ ագչէ գապուլ իտէր:
Պու վատէ պիր սէնէլիք օլուն իսէ, ֆաիզի-
նին միգտարը երգտէ 2 աշ. 3 աշըպ օլուն
իսէ, ֆաիզ երգտէ 4 աշ. վէ 3 աշըպ օլուն
իսէ, ֆաիզ 11(1)0-է 1 րատտէ սինալ տախի:

Պանգը Օսմանիէ իսթատալ իտէր:
Խանէսի, պալէատէ պէեան օլունտա մըր-
մէլաթ տան պաշգա, էմլատա թիւմալիէ
իւզէրինէ ագչէ իգրազ իլէտիլի կիպի: Եւ
բօզիթօ հալինտէ կէեա թիւմալիէ տախի:
գապուլ իտէր: Պէյօղլունտա, Էրզրում,
տախի էմլատա թիւմալիէ միւմասիլ տախի:
մազ իւզրէ, եօգարըտա գիքըր օլունտա պիլ-
ճիւմէ մուամէլաթը իլիֆա վէ պունտան պաշ-
գա Բումէլի շըմէնտէրիէ թահվիլաթը իլէ
Վիլ տը Բարի, Բանամա վէ սալըր իքրասիլէ-
լի թահվիլաթա տախի ախգ ու իթա մու-
ամէլաթընը իճրա իլէր:

Իսթանպօլ իտարէխանէսի վէ Պէյօղլու
շիւպէսի Բումէլի շըմէնտէրիէ թահվիլաթը
բօժէպիլէր տախի ֆիրուսթ վէ 30 լիրաեա
գատար օլմազ իւզրէ երգտէ 3 ֆաիզ մու-
գապիլինտէ հրասպընտար իլէ ագչէ գապուլ
իտէրլէր:

ՀԱՄԱՌՈՏ ՊԱՏԱՍԽԱՆ

ԸՆԴՈՒՄ

ՄԻԱԽՈՏԻ ԳՈՐԾԱՄՈՒԹԵՆ Ի ՆԱՍՏ
ՅՈՒՑՈՒԱԾ ՔԱՆ ԵՒ ՀԻՆԳ ՓԱՍՏԵՐՈՒ

Տօք. Քիլիօլըն իշպու հսէրի Տօք. Կ.
Երամեան թարափընտան էրմէնիճէլէ թէր-
ճէմէ օլունմուշ տուր: Բիսալիի մէգքիւրէ,
թիւթիւնիւն հուսուլէ կէթիլտիկի մազար-
րաթը մուսթասարէն պէեան իտէր:

20 սահիֆէտէն իսպարէթ օլունպ 40 բարա
ֆիւեաթլա սաթըլմազտա ալըր:

Թիւթիւն իսթիմալ իտէն վէ իթմէլէն-
լէրին պիրէր տանէ էտիւմէսի կէրէք տիր:
Մէրքէզի ֆիրուսթը Պ. Պալէնցիւն քիւ-
թիւպիտանէսինտէ տիր: Սաիր էրմէնի քի-
թապըլարտա, վէ Պապը Ալիտէ Զուխա-
ճեան, վէ Պէյօղլունտա թիւմէլ ըսթասիօնը
գուրպիլտէ Նալբանդեան քիւթիւպիտանէ,
լէրինտէ պուլունտըր:



ՄԱԹՊԱՍԸԶ ԻՍԽԻԼԻՆՏԷ ՉԻՉԷՔՃԻԼԻԲ

Չիչէքճիլիք սէնաաթընըն Չիչէրիլիգտէ
վէ ալէլիսուսու Պէյօղլունտա քէսպի բազ-
պէթ վէ իշվաճ իթտիկի կէօրիւմէսի իւզէ-
րինէ, պու քէրիւր մաթպաամըզ տախիլինտէ
տախի իշպու սանաաթ իլէ իշթիլալ պաշ-
լանմը, վէ տիւեիւն, սուարէ վէ պալօ
կիպի էյեամի մախսուսէ իշին միլլէթիմիզ-
տէն մահիր պիր սէնաաթընտար մարիֆէլէ-
թիլլէ նէֆիս պուքէթ վէ սէքէթլէր իտալ

ԿԻԶԼԻ ԽԱՍՍԵԱԼԳԼԱՐ

Քէօթիւմիլիք մուսթապա սուրէթտէ շի-
ֆարէզիլ օլունլար: Մաաաթը մախսուսէնին
իթասընտան վէ ճէվապ իշին բօթա բուլու
կէօնտիլիմէսինտէ ոճրա, մէքթուպ իլէ
սուրէթի թէտալի պիլտիլիլի:

Ալիսանքի ատրէսէ միւրոճտաթ օլունտա

OFFICE SANITAS
Boulevard de Strasbourg 57,
PARIS

ՄԱԹՊԱՍՅԻ Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաամըզտա էլիլինէ յի միւ իթէ-
լիքէ իլէ, եանի էրմէնիճէ, Թիւքէ,
Թրանսարգճա վէ Բուճա գազէթօ, թի-
թապ, իսսէ, տիւեիւն վէ էնապէ
պիլլէլէրի, պարթ տը վիլիլի, էլր նիվ
իլանաթ քեաղըտարը վէ սալիլէ դա-
նէթ թէմիզ, վէ միլլէրիլէրի խօշ-
նուտ իտէնէք սուրէթտէ միւթէտիլ վէ
էմալինէ նիսպէթլէ էնվէն ֆիւեաթլէ
թապ օլունմազտա օլունտը, վ թաշ-
րալարտան մէվքիլ իլանլարտա մաթ:
պաամըզա տօլրուտան տօլրու: Եւստ
պիլվաաթմա վուգու պուլաճազ սիլա-
րըշաթըն ազ պիր սի տա' թ պարիլտա
վէ քէգալիք էնվէնլիքէթլէ իճրա իտի-
լիպ մահէլլէրինէ թէսիլմ իտիլէլէլի,
վէ պու եօլտա սիւրալըշաթ իլէն, բուխ-
աաթը իէսմիլիէսի իսթիհսալ իտիլմէսի
լազըմ կէլէնլէրին իսթիհսալ բուխաթ
խուսուսընըն տախի մաթպաամըզ թա-
րափընտան տէրիւհտէ օլունտաալը,
մալիւմի ամմէ պուլունմազ իւզրէ, իտա-
սէթէն իլան օլունտըր: